



Boletín nº 20  
Junio 2018

Asociación

# Amigos de San Millán



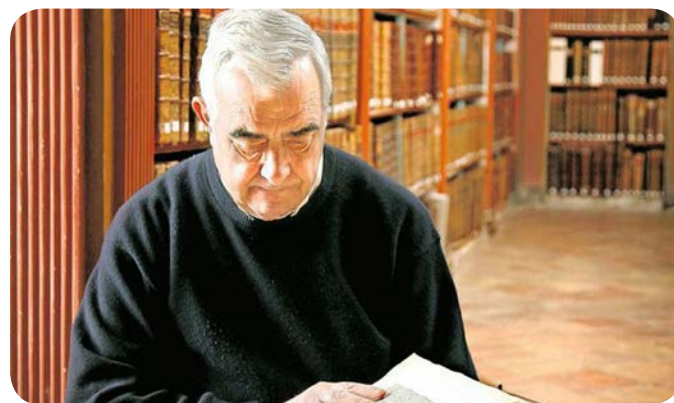
## EL PORTERO DE SAN MILLÁN

En alguna ocasión he oído al padre Juan Bautista Olarte describirse a sí mismo con tan honroso título. Porque lo es. Y no estaba equivocado. Es posible, posibilidad bien remota por otra parte, que a la hora de autocalificarse de manera semejante no tuviera presente que nuestras tradiciones y costumbres piden que quien desempeñe oficio tan egregio sea como el espejo en el que, quienes llaman a la puerta del convento, puedan contemplar las virtudes que en sus claustros se practican.

En ellas comienza a ejercitarse el joven natural de Treviana, La Rioja, cuando, tras su etapa de colegial en Logroño, llega el año 1956 al monasterio de Yuso donde, tres años más tarde, finalizados los estudios filosóficos, tras el preceptivo año de noviciado, emite su profesión religiosa el 14 de septiembre de 1960. En Salamanca y su universidad pontificia, fray Juan Bautista pone broche de oro a su formación específicamente sacerdotal el año 1964.

¡Qué regalo se ha hecho a sí mismo y a sus monasterios nuestro santo Patrón, propiciando que en sus celdas morara y laborara su siervo Juan Bautista! ¡Y qué regalo a nosotros nos ha obsequiado el Pastor de los Distercios en fray Olarte, propiciando que el Portero de San Millán nos diera a conocer los tesoros de santidad presente en el Valle! Y el arte, y la historia, y el paisaje, y la cultura, y la espiritualidad cristiana... En fin, el universo entero que gira y gravita en torno a la persona santa del monje y padre de monjes, Emiliano de Berceo.

En fray Juan Bautista Olarte brota con fuerza arrolladora esa savia, esa misma agua que riega los corazones de Toribio Minguella, Enrique Pérez, Joaquín Peña, Serafín Prado, Tirso Alesanco, y de tantos agustinos recoletos como han servido y sirven con generosidad, fervor, entusiasmo y eficacia a la causa de San Millán de la Cogolla.



*Fray Juan Bautista Olarte en la biblioteca del monasterio de Yuso*

En el padre Olarte quizá destaque más que en ninguno la repercusión e influencia que su magisterio tiene en nuestra sociedad contemporánea. El ha sabido encontrar foros adecuados para dar a conocer más allá de los siete valles riojanos esta realidad emilianense que, con tanta fuerza y prestigio, contribuye a fortalecer un riojanismo universal, donde todos los que hablan y escriben en la lengua de don Gonzalo se sienten como en casa, junto a la lumbre del hogar, con el corrusco de pan tierno en una mano, y, para llevarselo a los labios, el vaso de buen vino en la otra.

En espera de que, a no tardar, se compilen y estudien exhaustivamente los trabajos del padre Olarte a favor de la recuperación material de la fábrica del monasterio de Yuso, así como de su secular historia y riqueza bibliográfica, bástenos recordar aquí sus libros sobre San Millán, Gonzalo de Berceo, guías turísticas..., sus gestiones para la edición del Becerro Galicano con ocasión del XV centenario del nacimiento de San Millán y del X centenario de las Glosas, amén de cantidad de artículos con temática emilianense y agustino-recoleta aparecidos en publicaciones propias y ajenas. Lo que desgraciadamente no podremos recoger pero sí recordar con emoción, son sus conferencias, conversaciones, charlas y comentarios, todo ello bañado con erudición humilde, simpatía tierna y gracejo cercano.

Hoy tenemos que rendirnos a la dolorosa evidencia. La Rioja ha perdido un sabio. La Orden de Agustinos Recoletos un fraile cabal, de cuerpo entero. Yo a un hermano admirado y querido. Y todos a un auténtico y esforzado Amigo de San Millán.

Gracias a Dios, el Portero de San Millán sigue abriéndonos de par en par las puertas del Escorial de La Rioja para mostrarnos sus tesoros de santidad y cultura.

**José Manuel Bengoa, OAR**



*17-X-2017. El P. Olarte en la residencia agustiniana de Salamanca en compañía del secretario de nuestra Asociación*

### SUMARIO

|                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------|-----|
| El portero de San Millán. José Manuel Bengoa .....                 | 1   |
| Desde el monasterio de Yuso. Pedro Merino .....                    | 2-3 |
| Áurea de Villavelayo, la santita mística. José Manuel Bengoa ..... | 4-6 |

|                                                                         |       |
|-------------------------------------------------------------------------|-------|
| La lengua española con el Quijote al fondo. José Luis Cayuela .....     | 7     |
| Mi historia con San Millán y el P. Isidoro Areitio. J.L. Albareda ..... | 8-9   |
| San Millán en el Valle de Ocón. Urbano Espinosa .....                   | 10-11 |
| Saludo de nuestro presidente. Noticias emilianenses .....               | 12    |



# DESDE EL MONASTERIO DE YUSO

Fray Pedro Merino Camprovín. Prior del Monasterio

## FALLECE FRAY JUAN B. OLARTE

En la madrugada del 5 de marzo falleció en Salamanca fray Juan Bautista Olarte Ruiz, religioso que durante muchos años fue miembro de la comunidad de San Millán y que ejerció de prior y sobre todo de bibliotecario del monasterio.

El domingo 11 de marzo, para atender a cuantos deseaban expresar su condolencia y unirse a nuestra oración, celebramos una eucaristía en la iglesia del monasterio, que se llenó totalmente: la familia, la comunidad y religiosos de otras comunidades, vecinos de los pueblos cercanos, amigos, conocidos y admiradores de su gran labor como bibliotecario, autoridades se dieron cita para brindarle un último adiós y participar en la eucaristía, que fue presidida por el prior de la comunidad, Pedro Merino. Irene Ibáñez, hija de un buen amigo de fray Olarte, Miguel, interpretó al violín una obra de Albinoni y el Avemaría de Schubert. En representación de la comunidad, el 18 de marzo el prior presidió en Treviana la eucaristía que le ofrecía su familia en su pueblo natal.

Con motivo del fallecimiento de fray Olarte, La Rioja ha publicado varias colaboraciones: *In memoriam, Olarte, amigo*, de Javier García Turza, profesor de historia de la Universidad de La Rioja; *Muere el padre Olarte, bibliotecario de San Millán* y *"alma de su recuperación"*, de J. Sáinz; *Olarte en el recuerdo*, de fray Juan Ángel Nieto, exprior del monasterio de Yuso; *El padre Olarte: San Millán y las Glosas*, de Pedro Merino, prior del monasterio de Yuso. Y en La Vanguardia el 1-4-2018: *El alma de Yuso, Juan Bautista Olarte*, de María Arnáez.



Ceremonia de inauguración de las obras de restauración de la ermita de santa Potamia

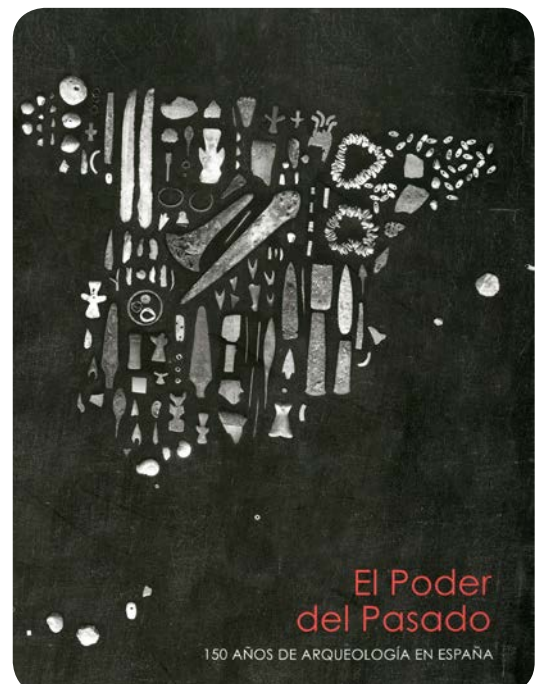
## CULTO

### Arqueta de san Felices

Clausurada el 1 de abril la exposición del Museo arqueológico nacional *"El poder del pasado. 150 años de arqueología en España"* y devuelta al monasterio la arqueta de san Felices allí expuesta, el domingo 27 de mayo se procedió a la reposición de los restos de san Felices en su arqueta con la presencia del vicario general de la diócesis Vicente Robredo, el canciller secretario Luis María Centeno, el prior del monasterio fray Pedro Merino, religiosos de la comunidad, el párroco de Haro don Carlos Esteban, la priora de la cofradía de san Felices Naiara Hernáez, el



Colocación de la arqueta de san Felices en el oratorio de Yuso por miembros de la Cofradía de san Felices



Cartel de la exposición del Museo arqueológico nacional

secretario de los Amigos de san Millán José Luis Cayuela, además de otros devotos.

### **Inauguración de la ermita de santa Potamia**

Tras las obras de restauración de la cubierta hundida e interior de la ermita de santa Potamia, en la solemnidad de la Santísima Trinidad se procedió a la inauguración de la ermita con la presencia del vicario general de la diócesis Vicente Robredo, el canciller secretario Luis María Centeno, el párroco fray Fernando Mestanza, el prior del monasterio fray Pedro Merino y numeroso público. También estuvieron presentes, entre otros, el presidente y secretario de Amigos de san Millán, el presidente del gobierno de La Rioja José Ignacio Ceniceros y la consejera de Desarrollo económico e innovación Leonor González.

## **CULTURA**

### **Concierto de órgano y voz, y de guitarra**

Organizado por Fundación San Millán de la Cogolla dentro del 20 aniversario del Patrimonio de la humanidad de los monasterios, el 28 de abril se celebró en la iglesia del monasterio de Yuso un concierto de órgano y voz, en el que han actuado Daniel Oyarzábal como organista y María Eugenia Boix, soprano. Durante hora y media los asistentes disfrutaron de una voz extraordinaria y de la genial interpretación al órgano de piezas clásicas. Al final el público escuchó en pie la *"Salve"* y agradeció el concierto con un aplauso prolongado.

Con ocasión del Día internacional de los museos, la Fundación San Millán organizó el 18 de mayo un Concierto de guitarra e instrumentos de púa, que tuvo lugar en el Salón de la lengua del monasterio. Actuaron la orquesta de plectro de enseñanzas elementales de guitarra y púa del Conservatorio de Logroño con la participación de los alumnos de música de San Millán de la Cogolla y Berceo. La concurrencia superó la previsión. Enhorabuena por la iniciativa y por la aceptación.

## **INSTITUCIONALES**

### **Visita de la reina Letizia**

La reina Letizia visitó San Millán el 29 de mayo, para inaugurar el XIII Seminario de Lengua y Periodismo sobre *"El lenguaje en la era de la posverdad"*, organizado por la Fundación San Millán y Fundéu BBVA, en el que intervinieron una veintena de expertos para tratar el tema del lenguaje en la era de la posverdad. El seminario tuvo lugar en la sede de Cilengua, donde participaron

periodistas, lingüistas, filósofos y psicólogos, que trataron de analizar el uso del lenguaje como arma de manipulación, transmisor de emociones y como elemento clave en la gestación de "noticias falsas".

### **Día de La Rioja**

El acto institucional del Día de La Rioja tuvo lugar el 9 de junio en el patio del monasterio de Yuso. Se entregaron los títulos y distinciones de 2018, de riojano ilustre a Pablo Sáinz Villegas y a Alberto Corazón Climent; y medallas de La Rioja a Asociación de amigos de las Crónicas Naje-rensens y a Fundación Pioneros. Destacado fue el Discurso institucional del presidente de la Comunidad José Ignacio Ceniceros. Al término del acto institucional se sirvió un vino de Rioja en el claustro del monasterio, que se llenó de invitados.

### **AMIGOS DE SAN MILLÁN CON EL QUIJOTE AL FONDO**

Del 1 al 3 de junio 17 Amigos de san Millán nos reunimos en el Centro de espiritualidad del monasterio para disfrutar de la XII convivencia anual, este año con un formato nuevo. Al programa habitual de la convivencia, se sumó la oferta extraordinaria del sábado, dedicado a *"La lengua española con el Quijote al fondo"*, tema al que se dedicaron seis conferencias a lo largo de la jornada dictadas por especialistas, entre los que destacamos a Claudio García Turza y Fernando Manrique, que se preocupó de preparar este magnífico programa al que asistieron en el Salón de la lengua más de 50 personas. Le agradecemos su entrega a favor del monasterio y lo felicitamos por el éxito. Dentro del programa específico de la convivencia, el prior habló sobre *"Cristianos abiertos al diálogo y dispuestos a actuar. Reflexión sobre el pensamiento del papa Francisco"*. ■



*Conferencia sobre el pensamiento del papa Francisco en la sala del centro de espiritualidad*

# ÁUREA DE VILLAVELAYO, LA SANTITA MÍSTICA

José Manuel Bengoa, OAR

Áurea de Villavelayo es la otra figura femenina que, junto a santa Potamia, brilla con luz propia en la secular historia de San Millán de la Cogolla. Ambas son santas, y la santidad de una y de otra es el broche con el que engarzadas quedan para siempre en el retablo famoso de nuestra Constelación de Santos Emilianenses.

### *Una mançeba era, que avie nonme Oria*

Áurea, Oria. «Como era preciosa más que piedra preciada nombre avié de oro, Oria era llamada». De ella dicen las Crónicas que nace entre 1040-1043, y fijan su fallecimiento casi treinta años después. Don Gonzalo, el de Berceo, fiel traductor del monje Nuño, asegura que

*«Essa Virgen preçiosa de quien fablar solemos,  
Fue de Villa Vellayo, segunt lo que leemos;  
Amunna fue su madre, escrito lo tenemos,  
García fue el padre, en letra lo avemos»*

Villavelayo, pueblo del alfoz de Canales en La Rioja, por donde discurren los trashumantes camerano, es la cuna de la santa niña. Hija del matrimonio formado por García y Amuña. De esta familia escribe el agustino recoleto fray Serafín Prado:



Talla de santa Oria en el trasero de la iglesia del monasterio de Yuso realizada por Francisco de Busou en 1676

*«Un día los tres, padres e hija, se pusieron en peregrinación hacia San Millán de Suso. Era, seguramente, por el mes de mayo del año 1053. Por aquellos días un gran acontecimiento movilizaba a los pueblos riojanos: la traslación de las reliquias del gran anacoreta de los Distercios desde el monasterio de arriba (Suso) al monasterio de abajo (Yuso). Especial esplendor iba a dar a la fiesta la presencia del rey de Navarra don García y de los obispos de Pamplona, Álava y Calahorra. Los tres peregrinos marcharon Najerilla abajo, por las Viniegras y Anguiano, torcieron por Villaverde (entonces Colia) y Estollo (Madriz), siguiendo el camino de peregrinos que hoy, todavía, se llama la Cuesta de Baja-romeros. Al caer el día se postraban ante el magnífico sepulcro en que reposaban los restos sagrados de san Millán desde los días de don Sancho el Mayor de Navarra.*

*Después de las fiestas ya no regresaron a su pueblo. Habían visto la montaña santa poblada de monjes, de ermitaños, de emparedadas; hombres y mujeres que querían seguir viviendo del espíritu del gran muerto, cuyo cuerpo reposaba allí. Y García, Amuña y Áurea pidieron también una celda o una cueva para vivir y para morir. Según la fórmula de la época, se entregaron en cuerpo y alma al monasterio del Señor San Millán».*

No sorprende tal determinación, pues, como nos hace saber el maestro Gonzalo, García y Amuña, «omnes eran cathólicos, vivién vida derecha». Todo su ahínco ponen en servir a Dios a quien otorgan la preferencia en todo, motivos por los que concluye con total seguridad el poeta riojano: «Sanctos fueron sin dubda e justos los parientes».

### *Ovo grant alegría quando fo ençerrada*

Llega la familia a la Tebaida riojana. En ella florece un monaquismo que no precisa de edificio monacal. Allá donde el eremita, el anacoreta o el monje aparecen, está el cenobio. Aquí es donde la niña de Villavelayo, iluminada e impulsada por el Espíritu Santo, solicita permiso al prior, fray Domingo de Cañas, el santo que el tiempo apellidará de Silos, para vivir su peculiar vocación de *emparedada*, nombre con el que se conoce a las mujeres que voluntariamente se recluyen de por vida en un reducidísimo espacio físico excavado en la montaña de Suso. Su vocación de reclusa Oria, como ella misma reconoce, se la debe a quien fuera su maestra, Urraca: «lo por la su doctrina entré entre padredes».

Así dibuja don Gonzalo la vocación de la jovencita:

*«Desamparó el mundo Oria, toca negrada,  
en un rencon angosto entró emparedada,  
sofrié grant astinencia, vivié vida lazrada,  
por ond ganó en cabo de Dios rica soldada».*

Y éste es el discernimiento de la misma que Domingo Manso hace:

*«Entendio el confessor que era aspirada,  
Fizo con su mano soror toca negrada,  
Fo end a pocos dias fecha emparedada.  
Ovo grant alegría quando fo encerrada».*



Interior de la ermita de santa Oria de Villavelayo durante una conferencia de fray Juan Bautista Olarte

Desde el enclaustramiento de Áurea un ventanuco se abre al oratorio donde es custodiado el cenotafio que guarda los venerandos restos del Santo. Ante él se celebra la eucaristía. La emparedada recibe la santa comunión, así como el escaso alimento diario, a través de esa rendija abierta en el muro de su habitáculo.

Es el poeta de Berceo quien, sirviéndose del testimonio del monje Munio, rima en tetrástrofo monorrimo esta etapa de la vida de nuestra heroína. A lo largo de sus estrofas su autor nos regala la biografía hermosa y entrañable de una mujer que vive y se santifica junto al sepulcro del Pastor de los Distercios, santidad atestiguada por los fenómenos que le acompañan:

*«Terçera noche despues de Navidat  
De Sancta Eugenia era festividat,  
Vido de visiones una infinitat,  
Onde parece que era plena de sanctidat».*

Así relata el poeta las gracias místicas que el Espíritu Santo derrama en aquella alma privilegiada:

*«Vido tres sanctas virgines de grant auctoritat,  
Todas tres fueron martires en poquiella edat,  
Agata en Catanna essa rica çiutat  
Olalia en Melerida ninna de grant beldat  
Çeçilia fue tercera, una martir preçiosa  
Que de don lhesu Christo quiso seer esposa».*

Ellas acompañan a la santa emparedada, reclusa le llama don Gonzalo, en el paseo que las cuatro disfrutaban por el «*maravilloso prado celestial*», contemplando así y de antemano lo que espera a quien sirve al Señor. Finalizada la visión, Áurea despierta, mira a su alrededor y, al no encontrar a las tres mártires, «*ovo muy mal sabor. Habia muy grande cuyta e sobeio dolor*». Sabiéndose agraciada por la bondad de su Señor, no por ello Áurea da «*en si entrada a nulla vanagloria*». Fiel a su vocación, prosigue con su vida penitente y austera, entregada a la oración litúrgica, a los ayunos y a las vigili-  
as establecidas:

*«Siempre rezaba psalmos e façia oraçion.  
Foradaba los çielos la su devociòn».*

Once meses transcurren en esta situación de sufrimiento, que no de desolación. Don Gonzalo lo atestigua con total claridad, describiendo lo que es la auténtica experiencia mística:

*«En esi mes onçeno vido grant vission,  
Tan grande commo las otras las que escritas son:  
No se partia Dios de ella en ninguna sazon».*

A media noche, Gonzalo lo relata, Oria recibe la visita de tres innominadas vírgenes que le advierten de la inmediata llegada de Santa María, amonestándole para que, somnolienta y fatigada como todavía está, salga al encuentro de quien es madre de Cristo. Y le previenen: «*Seras mal acordada si façes otra cosa*». El encuentro entre Áurea y la Gloriosa, que así piropea don Gonzalo a la Virgen, viene descrito por el autor de estos versos en términos tiernos y amorosos. La Virgen atiende a las preguntas de Oria. Y cuando esta pide que la Señora le de prueba de que será salvada, la Virgen le responde:

*«Esto ten tu por signo por çertera señal:  
Ante de pocos días enfermaras muy mal  
Seras a pocos días desti mundo pasada.  
Iras do tu cobdiçias a la silla honrada».*

En efecto, tal y como en la visión la Virgen dijera, la enfermedad hace presa en aquella naturaleza santa, si bien debilitada y enferma. Y en la noche del 12 al 13 de marzo, Áurea de Villavelayo, a los 27 años de edad, entrega su alma al Creador:

*«Alzó ambas las manos, juntolas en igual,  
Commo qui riende gracias al buen Rey espiritual:  
Çerro oios e boca la reclusa leal:  
Rindió a Dios la alma, nunca mas sintió mal».*

De nuevo tomamos prestadas las palabras de fray Serafín Prado:



Vista exterior de la ermita de santa Oria de Villavelayo

«El cuerpo virginal fue sepultado en un hueco de la roca, junto al altar de la Gloriosa; años más tarde pusieron a su lado el de su madre Amuña, Nuestra Madre Santa Amunia, como se complacen en llamarla los cronistas emilianenses. Las reliquias de la una y de la otra fueron trasladadas al monasterio de abajo, El Escorial de La Rioja, el año 1609. Algunas fueron llevadas a Villavelayo, su pueblo natal. Después de la muerte se apareció a su madre y le dijo que Dios le había colocado en el coro de los Inocentes. Y es que Áurea tuvo alma inocente, alma de lirio, de lirio riojano».

### De nuestros mayores el ejemplo y el fervor

La espiritualidad emilianense ve en Potamia y Áurea dos arroyuelos nacidos del venero poderoso de vida cristiana que es Millán de Suso. Ambas llegan enamoradas por la música del pastorcito que se quedó para siempre resonando en su Valle. Dos riachuelos, en efecto, que discurren al reparo del ejemplo y magisterio del Santo. Bajo su manto protector, Potamia y Áurea se cobijan en espera de la resurrección gloriosa de sus cuerpos santos.

Fiel intérprete de esta vocación de eternidad, la comunidad emilianense, deseosa de que su preciada y preciosa herencia sea venerada y celebrada por quienes al monasterio de Yuso se acercan, decide allá en mediados del siglo XVIII immortalizar la memoria de estas santas en dos tallas preciosas. En la actualidad forman parte de la impresionante colección de Santos Emilianenses que se venera en los altares adosados al prodigioso trascoro, obra de Francisco de Busou, realizada hacia 1676.

Potamia, la santa llegada de las Galias, ocupa el centro del retablo del altar de la izquierda. El escultor, que bien pudiera ser Juan Pascual de Mena, la representa, en evidente anacronismo, lectora de un volumen que contiene la Regla de San Benito. En la parte superior del retablo, en el ático, se contempla al arzobispo Braulio, el autor de la biografía de san Millán, tantas veces copiada y vuelta a copia en los códices monacales, fuente clara de la que Berceo bebe sus noticias.

En el de la derecha ocupa el centro santa Oria, bellísima talla que tiene como sencillo y, a la vez, devoto antecedente, la miniatura «S. Auria Virgo monialis huius domus» del grabado hecho por Matthäus Greuter en el año 1608. Le acompañan los dos símbolos de su vida espiritual: la columna por la que «suben las almas que son aventuradas», y la colomba, la paloma que portan las tres mártires que vuelan junto a Oria hasta refugiarse a la sombra del Señor. Queriendo subrayar el vínculo que mediante san Millán une a la santa riojana con el maestro Felices, este queda alojado en la hornacina superior del retablo.

Esta es parte de la herencia que de nuestros mayores recibimos. Por fidelidad a ellos y por el valor intrínseco de la misma, los Amigos de San Millán deben estar siempre eficazmente vigilantes para conservarla y, a la vez, transmitirla en toda su perfección a quienes les sucedieren en la empresa de la que hoy están enamorados, y por la que se esfuerzan y trabajan incansablemente. ■



Santa Oria en el grabado de Matthäus Greuter de 1608 y en la "visión" de Juan de Rizzi en el lateral izquierdo del retablo mayor de Yuso



# LA LENGUA ESPAÑOLA CON EL QUIJOTE AL FONDO.

## XII CONVIVENCIA EN SAN MILLÁN

José Luis Cayuela. Secretario



La Junta directiva analizó las anteriores convivencias anuales en San Millán, como se recoge en las actas de 31 de mayo de 2017 y 21 de febrero de 2018. Fruto de este análisis, y fundamentalmente para tratar de incrementar la asistencia, decidió la realización de un doble programa: uno para los que desearan asistir durante tres días y otro, para los que quisieran participar solamente el sábado.

Fue indispensable la aportación del Amigo colaborador D. Fernando Manrique en la elaboración del programa desarrollado el sábado día 2 de junio. Por su mediación, intervinieron en el Salón de la lengua los profesores y los catedráticos participantes, extraordinarios comunicadores, que expusieron magistralmente las conferencias de temática variada sobre la lengua española, magnificada en su máximo esplendor en El Quijote cervantino.

### **La lengua española con El Quijote al fondo**

A las 9.45 horas, el P. Prior procedió a la inauguración de la jornada moderada por el Amigo D. Luis Gómez de las Heras, Profesor de Derecho en el Trabajo y Abogado. Este fue su desarrollo:

**San Millán de la Cogolla y los orígenes del español.** Por D. Claudio García Turza. Director del Instituto Orígenes del Español de Cilengua. Analizó en profundidad la glosa 89, del Códice emilianense 60, como una oración de uso cotidiano entre los monjes y con la excelencia de ser el primer texto de la lengua romance hispánica.

**Don Quijote de la Mancha en la lengua de Shakespeare.** Por D. José Luis Chamosa. Catedrático de Lengua y Literatura Inglesa. Versó sobre las traducciones de El Quijote al idioma inglés, su influencia en la literatura anglosajona y en la obra de Shakespeare.

**Hipócrates en El Quijote.** Por D. Serafín de Abajo Olea. Inspector Médico. Profesor Asociado de Salud Pública de la Universidad de León. Desarrolló la obra de Cervantes desde el punto de vista médico y farmacológico.

**Las bibliotecas monacales. El Libro, los libros. Las obras del Cardenal Aguirre y del Cardenal Cisneros.** Por D. Fernando Manrique López. Catedrático de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social. Disertó sobre la importancia de las bibliotecas monacales y en especial de la de Yuso, de la Sagrada Biblia a través de la historia, y sobre las obras del riojano Cardenal Aguirre y del Cardenal Cisneros.

A las 19 horas D. Eduardo Torres Dulce, Ex Fiscal General del Estado, Fiscal del Tribunal Constitucional y Profesor de Derecho Penal, procedió a la clausura de la jornada, ofreciendo una brillante conferencia sobre las manifestaciones de El Quijote en las distintas ramas de la jurisprudencia y de la judicatura.

Una jornada de alto nivel, amena, intensa, con un programa ambicioso, y realizada con éxito en el Salón de la lengua por los Amigos de san Millán y sus invitados. Nuestro agradecimiento sincero a los colaboradores y organizadores.

Al día siguiente, el domingo día 3, el P. Prior fray Pedro Merino, ofreció la charla *Cristianos abiertos al diálogo y dispuestos a actuar. Reflexión sobre el pensamiento del papa Francisco*. Analizó en profundidad la última exhortación apostólica "Gaudete et exsultate" del Santo Padre, sobre la llamada a la santidad en el mundo actual en medio de sus desafíos y oportunidades. Nos acompañaron los conferenciantes de la jornada del día anterior, interviniendo en un distendido y participado coloquio. La eucaristía del domingo, estuvo muy concurrida en la capilla del centro de espiritualidad de Yuso.

Como epílogo, decir que la familia emilianense disfrutó de la paz del Valle, se paseó sin agobios, se vivió con intensidad la estancia en el monasterio, se intercambiaron experiencias y tuvimos la suerte de escuchar unas conferencias extraordinarias, gozando de la hospitalidad, del altruismo y de la apuesta por la cultura de los PP. Agustinos Recoletos. ■



# MI HISTORIA CON SAN MILLÁN Y EL P. ISIDORO AREITIO

Josep Lluís Albareda. Amigo de San Millán

Siempre fui, desde muy temprana edad, un espíritu curioso e inquieto por la cultura, los viajes y los nuevos descubrimientos, sobre todo de tipo espiritual. Tuve la suerte de tener un padre que me dejaba hacer lo que quería, y si no hubiera sido así, quién podía imaginar que, en el año 1974, con apenas 17 años, hubiera viajado desde la localidad de Arenys de Munt (Barcelona) hasta el desconocido San Millán de la Cogolla.

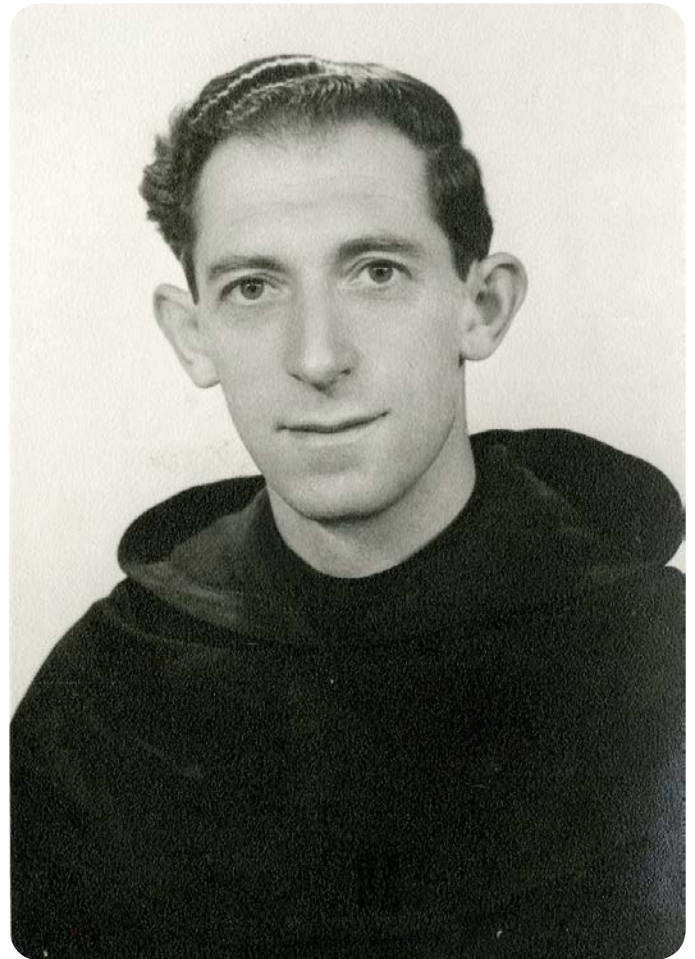
Recién terminado el sexto curso de bachillerato, añadiendo que durante todo el año fui ahorrando unas pesetillas para ir de viaje de fin de curso y como por entonces no había viajes programados, me pregunté, *¿a dónde voy a ir?*.

Extendí un gran mapa de carreteras, de aquellos plegables que se llevaban en el coche, encima de la mesa del comedor; acto seguido, me vendé los ojos y di siete vueltas al lado derecho de la mesa y después otras tantas al izquierdo. Medio mareado y sin pensarlo dos veces, coloqué un dedo encima del mapa y me dije: *"Ahí donde ha caído el dedo, es a dónde iré a pasar unos días"*.

Cosas del "karma", como dicen los orientales, quizás el destino, o mejor, la mano de Dios. Lo cierto es que mi dedo fue a caer encima de la población de San Millán de la Cogolla totalmente desconocida para mí.

Así que me puse a buscar el "pueblito", como cariñosamente siempre le llamo, lo conocí y toda mi vida ha estado ligada a San Millán.

Rápidamente conocí a D. Tarsicio, el antiguo guarda de Suso y padre de Teodoro, el guarda actual, del que aún hoy, tengo algunas de sus poesías, que me dictó y las escribí a mano. Hice buenas amistades con los vecinos del



*Fray Isidoro Areitio en su juventud*

pueblo y conservo la amistad con D. Luis, farmacéutico de Badarán, con personas de Berceo y con un médico, el Dr. Simón, de la localidad de Pobes.

Tan enamorado estaba de San Millán y su entorno que hubo años que iba hasta cinco veces, e incluso, pensé establecerme en el Valle, pero la vida no me destinó a ello.

Un día estaba sentado en un banco, a la entrada de Yuso, leyendo un libro. Se acercó un anciano fraile del convento y entablamos una conversación que fue el inicio de una gran amistad. Fue una suerte conocer a D. Joaquín Peña, con quién, todos los días le acompañaba conversando, a través del monte, desde la explanada de Suso al monasterio de Yuso. Me mostró todos los rincones del monasterio y un óleo de la Virgen de Montserrat, que me impactó, ya que soy catalán de nacimiento. Me regaló algunos libros de su autoría, y desde estas líneas quiero rendirle mi mejor homenaje personal.

Además, la vida me trajo más sorpresas. Desde muy joven me había atraído la parapsicología, influenciado por mi padre que era veterinario y practicaba la hipnosis. Asistíamos a todos los congresos de parapsicología y ciencias



*El P. Isidoro Areitio con varios amigos en el claustro bajo del monasterio de Yuso*



26.08.1990. Enlace matrimonial de Josep Lluís Albareda y Montserrat en la iglesia de Yuso, presidido por el P. Areitio

afines que se celebraban en Barcelona. Los días 24 y 25 de junio de 1978 se celebró el Segundo congreso nacional de radiestesia de Barcelona. Y fue en él, donde se fortaleció mi vinculación con San Millán, que aún sigue viva.

Entre los ponentes estaba el P. Isidoro Areitio, que aunque le conocía de vista, nunca habíamos hablado. Me reconoció al instante y me dijo, qué hacia un turista como yo en un congreso de radiestesia. Así comenzó mi gran relación con el P. Isidoro, y por decirlo de alguna manera fue como un nuevo “padre” para mí. Fue el hombre que me devolvió la fe y me enseñó muchísimas cosas sobre mi afición a la parapsicología.

El destino hizo que cuando el P. Isidoro nos casó, el 26 de agosto de 1990, en el altar de Yuso a mi esposa Montserrat y a mí, conoció, sin saber nada, a mi suegro Antonio que era sanador. Se formó un importante grupo de cuatro personas, junto con mi padre que era hipnotista y parapsicólogo y yo, psicoanalista freudiano aficionado a ciertas artes parapsicológicas.

Puedo decir, que el P. Isidoro tenía, y aún hoy, tiene una buena e importante reputación, incluso a nivel internacional, sobre la radiestesia y otros temas como el de la sanación de enfermos.

Mediante la radiestesia el P. Isidoro encontraba agua subterránea para la construcción de pozos. En una visita a las Bodegas Muga de Haro, el propietario me dijo, que el pozo de su bodega había sido descubierto por el P. Isidoro y que en la comarca eran innumerables los pozos cuyas aguas fueron detectadas por nuestro amigo.

Era conocido como radiestesista en toda España y me dijo en una ocasión, que había localizado agua en más de 300 lugares. En una finca de mi padre en Arenys de Munt,

habían pasado varios radiestesistas y zahoríes en busca de agua sin resultado alguno. No teníamos esperanza de encontrarla, y sin embargo, la supo localizar y el pozo aún sigue “vivo”.

Además de radiestesista y tele-radiestesista (radiestesia a distancia, sobre un mapa), el P. Isidoro era un sanador. Realmente poseía unas capacidades curativas increíbles que efectuaba mediante la imposición de manos y el control mental. No lo hacía con enfermedades de tipo imaginario o psicológico, lo hacía en enfermedades y tratamientos diagnosticados medicamente. Por ejemplo, la existencia de piedras en el riñón a punto de operación, visualizadas en radiografías, que desaparecían sin operación, después de la intervención del P. Isidoro. La “magia” del tratamiento era la imposición de manos y la energía mental. Hubo médicos que lo testificaron clínicamente.

Intervino con éxito en otros muchos casos de enfermedades y dolencias físicas diagnosticadas clínicamente y otras no tan clínicas. Poseo grabado un caso muy fuerte, con connotaciones de tipo espiritual, ocurrido en Galicia, con intención de destruir una familia, y que fue difundido en una época en la que yo intervenía en la radio de la comarca del Maresme de Barcelona (Radio Calella, Radio Sintonía de Pineda de Mar y Radio Arenys de Mar). Esta grabación se la puedo ofrecer a la Asociación de Amigos de san Millán.

Para finalizar, en una ocasión un budista oriental, me manifestó que yo tenía “karma” con el Valle de san Millán y tengo la sensación de que hay algo espiritual y puedo decir con orgullo, que San Millán de la Cogolla dio un auténtico giro vital a mi vida. Este es mi testimonio y yo encantado con todo. ■

# SAN MILLÁN EN EL VALLE DE OCÓN

Urbano Espinosa. Profesor honorífico de la Universidad de La Rioja

En las proximidades de Pipaona de Ocón se encuentra el término Parpalinas donde se localizan importantes restos arqueológicos; el núcleo principal de ellos se data entre los siglos IV y VII d.C. El yacimiento reviste gran interés por el hecho de que fue visitado por san Millán y porque permite conocer muchos detalles sobre cómo era la vida en los tiempos del santo. Con ese fin se han llevado a cabo 11 campañas arqueológicas entre 2005 y 2015, que han proporcionado hallazgos muy significativos y han aportado un volumen importantísimo de información histórica y cultural.

## Llamada del senador Honorio

La *Vida de San Millán*, escrita por Braulio de Zaragoza hacia el 640, cuenta que el anacoreta Emiliano (Millán) se desplazó desde su oratorio de Suso hasta Parpalinas (Pipaona) en el actual Valle de Ocón. El hecho tuvo lugar hacia el 550, o poco después, y se lo considera históricamente cierto debido a que la *Vida* se escribió no muchos decenios después de la muerte de San Millán teniendo como base los testimonios directos de sus propios discípulos (Potamia, Geroncio, Citonato y Sofronio).

El relato de Braulio dice que el propietario de la villa de Parpalinas, de nombre Honorio y senador por título, tenía poseída su casa por el diablo; conocedor de la santidad de Emiliano, le envió mensajeros para rogarle que acudiera a exorcizar la vivienda. El santo cedió a la insistencia de los enviados, pero rechazó el vehículo que se le ofrecía y realizó el viaje a pie. Allí el demonio promovía todo tipo de actos y acciones repugnantes haciendo imposible la vida cotidiana; al llegar san Millán al lugar reunió a los presbíteros, dispuso 3 días de ayuno y finalmente exorcizó la casa de Honorio según el ritual canónico; el diablo fue arrojado de la vivienda y se instaló la tranquilidad y la alegría entre los moradores. En agradecimiento Honorio fue benefactor del santo y de la pequeña comunidad que empezaba a agruparse junto

a él, enviando con frecuencia todo tipo de alimentos con los que se podía atender a los muchos peregrinos que acudían a Suso.

## Estancia de san Millán en Parpalinas

Las investigaciones llevadas a cabo han pretendido averiguar si el escenario que dibuja el relato de Braulio era real o imaginario; si era real tendría que haber dejado huellas arqueológicas, lógicamente. Para ello nos centramos en dos comprobaciones importantes; la primera, puesto que se dice que el santo reunió a los presbíteros, indicaría que en Parpalinas tuvo que existir una iglesia hacia mediados del s. VI; y la segunda, ya que la acción se desarrolla en la casa de Honorio, buscaba determinar si existió o no tal vivienda. Los resultados han sido sorprendentes, porque se han descubierto las dos edificaciones y, por tanto, hemos llegado a conocer los lugares exactos por donde san Millán se desenvolvió durante sus jornadas en Parpalinas.

Lo primero que se descubrió fue la iglesia. Se trabajó al sur del yacimiento en una zona donde había noticias de hallazgos cementeriales y, efectivamente, la tierra ocultaba los restos superpuestos de dos templos. Los más superficiales, por tanto más recientes, muestran la planta completa de una basílica con ábside en herradura y con una amplia nave, dentro de la cual hay una piscina bautismal y en los pies un pequeño mausoleo; un cuerpo adosado al norte de la nave servía para acoger a los clérigos y para guardar bienes del templo, destacando un silo para almacenar el cereal de consumo humano y litúrgico.

Este templo se construyó hacia finales del s. VI o principios del VII en el mismo lugar donde había otro más antiguo, que fue previamente desmontado y sus materiales reutilizados en el nuevo. De ese templo quedan los cimientos de varios muros que permiten recomponer la planta; era de tamaño menor que el que luego se le superpuso y el ábside era cuadrado o rectan-



Ubicación geográfica de Suso y Parpalinas en la antigua geografía del Medio Ebro



El lienzo del claustro alto de Yuso que representa el exorcismo de san Millán



Vista general de las excavaciones realizadas en el yacimiento de Parpalinas

gular. Se trata del primer templo que se edificó en Parpalinas cuando se inició la cristianización de la comarca, un hecho que puede datarse en la segunda mitad del siglo V. Esta primera iglesia es la que estaba en uso cuando Emiliano viajó al lugar a mediados del s. VI; había sido construida por alguno de los ascendientes del senador Honorio. *La Vida de San Millán* no dice explícitamente que el santo la visitara, que rezara o celebrara misa en ella, pero es lógico que lo hiciera. Fue emocionante, al descubrir los restos, saber que estábamos pisando en el mismo lugar que hace casi 1500 años lo hizo el santo anacoreta de Suso.

El segundo objetivo investigador consistía en constatar si existió la casa del senador Honorio, donde san Millán habría realizado el exorcismo. Del relato brauliano se infiere que se trata de una casa aristocrática, por lo que, siguiendo indicios de superficie a tono con ese contexto, identificamos un punto de interés a unos 200 metros al norte de la iglesia; ahí se trabajó entre 2008 y 2015. Efectivamente, las excavaciones pusieron al descubierto la planta de una mansión típica de las villas rurales romanas. No hay vestigios de otra edificación similar en todo el yacimiento, por lo que no cabía duda que estábamos ante la casa de Honorio. Contaba con calefacción bajo suelo en diversas estancias, algunas estaban decoradas con pinturas polícromas, los cierres de ventana se completaban con cristales y tenía conducción de agua hasta el interior mediante tubería de plomo; en suma, un considerable nivel de confort a tono con la condición de ricos hacendados que poseían los miembros de la familia propietaria.

Hemos podido identificar los diversos espacios funcionales de este noble edificio, mostrando particular significación el atrio con su impluvio, por donde tuvo que acceder san Millán a su llegada a Parpalinas, así como la sala noble donde el santo sería recibido por Honorio. Esta mansión, que sustituyó a otra de menor porte, habría sido edificada en el s. IV y pervivió al menos hasta el VIII. Nuevamente vivimos aquí la emoción de saber que nos hallábamos en un edificio contemplado por el propio san Millán. Al igual que había ocurrido con el hallazgo de la iglesia, observamos que la arqueología confirma también de modo pleno la exactitud del relato sobre la casa de Honorio, tal como revela *La Vida de San Millán* escrita por san Braulio. No en vano, como se apuntaba arriba, fue redactada al dictado del testimonio vivo de los discípulos del santo.

Buscábamos al san Millán histórico y lo hemos encontrado a través de la arqueología; hemos dado con los sitios exactos de Parpalinas por donde anduvo, vivió y rezó por un tiempo. Y lo que también es importante, a través de esa indagación llegaremos a conocer mejor la época en la que vivió el personaje, con lo que el estudio del caso trasciende a lo local para interesar a la historia más general de La Rioja y de la Península Ibérica. ■



Marfil de la arqueta de san Millán que representa la escena del exorcismo en casa del senador Honorio

# SALUDO DE NUESTRO PRESIDENTE

Jesús A. Ochoa



Estimados socios, queridos Amigos de san Millán :

Me es nuevamente muy grato enviarles en estas pocas líneas un cordial saludo, junto con nuestro agradecimiento por su continuo apoyo a la Asociación.

Desde nuestro último boletín se ha producido, entre otros, el fallecimiento de nuestros dos últimos socios fundadores vivos, a cuyas familias hemos transmitido nuestras sinceras condolencias. Se trata de don Alfonso F. Vélaz de Medrano Rioja y don Álvaro de la Puerta Quintero. Por todos ellos se aplicará la solemne Eucaristía el día de nuestra fiesta.

Asimismo, no puedo dejar pasar sin mencionar al inolvidable padre agustino recoleto Juan B. Olarte, cuyo fallecimiento nos dejó sin el principal artífice de lo que hoy en día constituyen los monasterios de Suso y Yuso, como centros de religiosidad y cultura de alcance mundial. Dentro de este boletín, publicamos un cálido recuerdo firmado por el P. José Manuel Bengoa.

Por otra parte, ha tenido lugar el relevo en la presidencia del Centro Riojano de Madrid, socio de honor de la Asociación. Agradecemos en toda la extensión del término la ayuda que nos ha prestado don Pedro A. López Arriba, así como deseamos a su sucesor, don José Antonio Rupérez Caño, los mayores éxitos en esa querida institución. Ambos son miembros de nuestra Asociación.

El día 29 de setiembre se celebrará en el monasterio de Yuso de San Millán nuestra Asamblea, coincidiendo con la fiesta de la Traslación de las reliquias de san Millán, donde homenajaremos a los nuevos socios. También los socios jubilaes por sus 25 años de presencia continua en la Asociación, don Martín Acha y de Aracama, doña Pilar López Arriba y don Luis v. Nagel Tejada, recibirán nuestra distinción.

Hasta entonces, reciban nuevamente mi afectuoso saludo y el deseo de que nuestro patrón san Millán nos siga ayudando y guiando en el caminar cristiano de nuestra existencia. ■



## NOTICIAS EMILIANENSES

### Invitaciones para visitar el museo Guggenheim



La emblemática **BODEGA LÓPEZ DE HEREDIA** de Haro, por mediación de su propietaria y nueva Amiga de san Millán D<sup>a</sup> María José López de Heredia, pone a nuestra disposición las invitaciones gratuitas que necesitamos, para visitar el **MUSEO GUGGENHEIM de Bilbao**. Todo ello, en su condición de Empresa Asociada, como miembro de la Fundación de dicho museo, y en apoyo de las actividades sociales para la divulgación de la cultura de esta institución.

La solicitud de entradas debe hacerse por comunicación a nuestro correo electrónico [amigosdesanmillan@hotmail.com](mailto:amigosdesanmillan@hotmail.com) o por correo ordinario a nuestra dirección postal.

Agradecemos a la Amiga D<sup>a</sup> María José y a la BODEGA LÓPEZ DE HEREDIA, el ofrecimiento de entradas a los Amigos de san Millán, en apoyo de la divulgación de la cultura. ■

### “Hazte amigo de san Millán”

Es conocida la inquietud de la Junta directiva de nuestra Asociación de aumentar el número de asociados, con el fin de que se extienda y crezca la familia emilianense.

En los últimos años, las bajas por fallecimiento de socios han sido importantes y necesitamos que sean reemplazadas con nuevas incorporaciones. En el último ejercicio cambiamos la dinámica, estableciendo record de captación de asociados y estamos trabajando este año para intentar superar la cifra anterior.

Nos vamos acercando al día 29 de septiembre, en el que celebraremos la Asamblea general e investiremos a los nuevos Amigos de san Millán. **Hacemos un llamamiento a las nuevas incorporaciones** y agradecemos la colaboración que nos prestan en la presentación de nuevos asociados.

En el tríptico “**HAZTE AMIGO DE SAN MILLÁN**”, aparece la solicitud de ingreso, así como en nuestra página web [www.asociacionamigosdesanmillan.es](http://www.asociacionamigosdesanmillan.es) dónde puede descargarse en PDF. ■



### Romería a la Cueva de san Millán

El sábado, día 16 de junio, la **Cofradía de san Millán**, celebró la tradicional romería anual a la ermita rupestre de san Millán en los montes Distercios, a la que fuimos invitados a participar.

Amaneció el día soleado, y a primera hora de la mañana, los romeros iniciaron la procesión desde el monasterio de Yuso, hasta el lugar de concentración a un km. del pueblo, procediéndose a los rezos y al reparto de caramelos. A continuación, siguiendo la tradición, las mujeres y los niños regresaron al pueblo y los varones iniciaron la peregrinación hasta el **Prado de Urre**.

Después del almuerzo, se ascendió el empinado sendero hasta la cueva del Santo y se celebró, con gran devoción, la eucaristía que fue presidida por el párroco fray Fernando Mestanza, acompañado por fray Francisco Hernáez. Después de besar la reliquia de san Millán, se inicia el descenso, cantando el “**Rosario de la buena muerte**”. A mitad del camino, en el “**Balcón de los cuatro vientos**”, se rezaron los habituales tres “Pater noster” y las dos “Salves”, orientando los presentes sucesivamente la mirada, a los puntos cardinales del horizonte.

El Prado de Urre presentaba un magnífico aspecto, engalanado para la ocasión y con la presencia de numerosos romeros, celebrándose la concurrida comida de hermandad y otros actos recordatorios de la romería a través de los tiempos. Al parecer, la romería se celebra desde el siglo X, con motivo de la intersección del Santo en el cese de la peste medieval que asoló el lugar, con especial incidencia en las mujeres y en los niños. ■